

Qinèdit

n° 6

noviembre 2013

El primer magazine anti- crisis multilingüe
The first anti crisis multilingual magazine
Первый многоязыковой антикризисный журнал

Garraf, donde el sol no se pone



Garraf, donde el sol no se pone



El Garraf se puede descubrir como comarca, dentro de la provincia de Barcelona, y con capital Vilanova i la Geltrú; en el 2012 tenía 147.107 habitantes. Pero también como macizo o montaña que forma parte del Parque del Garraf, al suroeste de la cordillera llamada Cordillera Litoral Catalana. Pero la parte que más nos interesa es el pueblo del Garraf, no aparece reflejado como municipio ni en la página web oficial de la comarca porque no lo es, pertenece a Sitges.

El Garraf, un pueblo con alma, pero sin papeles

Garraf, pueblo, cuando piensas en él lo primero que te imaginas es la emblemática Playa de las Casetas. Pero tiene un puerto deportivo, club náutico, club de tenis, una estación de tren y varios restaurantes que están llenos de buenas sugerencias. También tiene una carretera que lo divide, e inicia un recorrido lleno de curvas, rocas calizas y vistas de paraíso en la salida 31 de la autopista C32 desde el municipio de Castelldefels.

Tal vez el encanto y la magia del lugar se consiguen gracias a la dificultad de llegar hasta él. Absténganse adictos a los trazados rápidos y perfectos de las autopistas. EL Garraf, pueblo pesquero, solo se descubre andando, en barco, tren o bien por la sinuosa silueta de Las Costas del Garraf; 7 kms., me indica mi contador de kilómetros, nos separan de Castelldefels.

**Pero no hemos
sido los primeros
en enamorarnos de
Garraf, pueblo, ya lo
hizo Gaudí.**

Fotografía de todo el artículo: Beatrix Kruger



Garraf modernista

Antoni Gaudí (1852-1926), poco podemos decir de él que no se haya dicho. Evidentemente, la naturaleza era su fuente de inspiración, supo aplicar el sentimiento orgánico y natural a la funcionalidad de estructuras y espacios. En 1895 por fin se iniciaron las obras de las Bodegas Güell, del antiguo proyecto de 1882 para un pabellón de caza y unas bodegas en la finca La Cuadra de Garraf, propiedad de Eusebi Güell. Construidas entre 1895 y 1897 bajo la dirección de Francesc Berenguer, ayudante de Gaudí.

Las bodegas tienen un perfil frontal triangular, con cubiertas de gran verticalidad con pronunciadas pendientes de losas de piedra, rematadas por un juego de chimeneas y dos puentes que la unen al antiguo edificio. Tiene tres plantas: la baja para cochera, la vivienda y una capilla cubierta con bóveda catenaria con el altar en el centro. El conjunto se completa con un pabellón portería, donde destaca la puerta de forja con forma de red de pesca. Actualmente, es un restaurante y es propiedad privada.



Garraf, desde la montaña GR 92

Si continuamos por la Carretera de las Costas en dirección Sitges, dejando atrás el pueblo del Garraf, encontraremos una indicación a nuestra derecha: "Ermita de La Trinitat", un pequeño camino cementado nos conduce hasta la diminuta ermita que parece reírse mirando cada día al mar. Es como si alguien la hubiera puesto allí, piedra a piedra. Se abre los domingos y se pueden organizar barbacoas en la zona habilitada para ello. Detrás de la ermita hay un mirador con unas vistas impresionantes del Mediterráneo, es la terraza de descanso de la ruta GR92 (gran ruta), que va desde Castelldefels a Sitges cruzando todo el macizo del Garraf. La lástima es que hay que cruzar la cantera cementera de Vallcarca. Pero aún así, vale la pena. Es una ruta de montaña perfecta para este tiempo de días cortos y fríos.

Garraf y sus habitantes

Afortunadamente, solo es edificable el 25 % de la superficie total del Garraf. Eso la preserva de la codicia constructora del ser humano. Sus habitantes son variopintos, hay familias catalanas de toda la vida, junto a personas de cualquier nacionalidad que una vez descubierto el pueblo, han sido incapaces de abandonarlo. Los niños todavía corretean y juegan por las calles mientras los padres se sientan en algún café a compartir tertulias esperando a que se ponga el sol. Pero no saben que en Garraf el sol no se pone.



OCP
Olimpic Cable Park
WAKE IN PROGRESS
PRESENTA
**EL CAMPEONATO DE ESPAÑA
Y CATALUÑA DE CABLE
WAKEBOARD
&
WAKESKATE**
PUNTEABLE PARA EL RANKING INTERNACIONAL
2013
8/9/10 NOVIEMBRE 2013
CANAL OLIMPIC DE CATALUNYA CASTELLDEFELS

REGALOS
SABADO BIG PARTY
ESPECTACULO
BARBACOA
DJ'S
COCTELES

OLIMPIC CABLE PARK BARCELONA
WWW.OLIMPIC-CABLEPARK.COM

Sponsors: Generalitat de Catalunya, esportcat, FEDERACIO CATALANA D'ESPORTS NÀUTICS, EQUACAT, Ajuntament de Castelldefels, LIQUID FORCE, DRIFC, RIXEN Cableways, mφSTIC, E! EL 9.021M, MAGUAA, BBVA.

índice

EDItorial

- 2 y 3. Garraf
- 6 y 7. Enseñanza
- 8 y 9. Empresas y empresarios
- 10 y 11. Salud y Medicina
- 12 y 13. Deporte
- 14. Money Penny
- 15. Cultura
- 16 y 17. Videojuegos
- 18. T. Tecnológicas
- 19. Ciudadanos por el mundo
- 20 a 26. BZ/British zone
- 27 a 29. Zona Rusa
- 30. Esta es tu historia
- 31. Personaje inèdit

<https://www.ineditweb.es>
<https://www.facebook.com/periodicoinedit>

NUESTRO EQUIPO

Departamento Comercial y Redacción: Ángeles Gallardo
606 363 630 | redaccion@ineditweb.es
Diseño e imagen: Verónica imagen@ineditweb.es
Fotógrafa: Beatrix Kruger

LITOGRAFÍA ROSÉS
Distribución: Ja Hi Vaig Jo, scp castelldefels@jahivaigjo.cat
Editorial: MARLEX EDITORIAL, SL
Zona de distribución: Begues, Gavà, Castelldefels y Sitges

DEPÒSIT LEGAL PUBLICACIÓ PERIÒDICA: B - 14783-2013



FOTO INÉDITA

Los días se han hecho cortos, es tiempo de café calentito, chocolate e ingestas de calorías, ver películas arropados con mantas y leer. Noviembre es el mes de reflexión antes de la locura consumista de las navidades. Nos quitamos los gorros de brujas y las falsas telarañas de las casas para empezar a pensar si tendremos que comprar un árbol de navidad nuevo. Será que soy de invierno, pero yo me reactivo en cuanto cambian la hora, me levanto mejor, no sudo, me encantan los colores de invierno. Sigo bajando al mar, aunque sea a mojarme los tobillos y llenarme de arena. Seas se invierno o verano, se INÈDIT y disfruta de esta nueva edición con sugerencia para días cortos y noches largas. Decide tú qué hacer con tu tiempo. ¡Feliz lectura!

HORÓSCOPO

A-amor T-trabajo S-salud

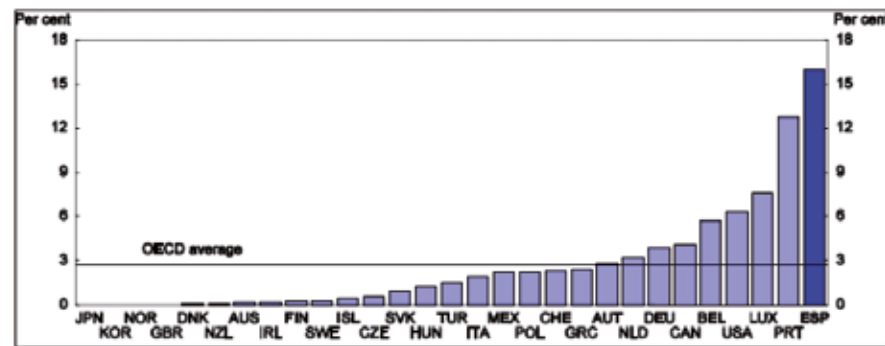
- ♈ ARIES**
A - Puedes caer en obsesión de posesión y control del otro. Reflexiona. T - Buena etapa para cerrar contratos a tu favor. S - Tensión nerviosa puede ocasionarte problemas, debes aprender a canalizarla.
- ♉ TAURO**
A - Etapa estable para parejas, descubrirás un amor tranquilo y maduro. T - Eres agradecido con tu trabajo y eso te facilitará el mejorar. S - Cuidate de la humedad y frío, este mes propicio para problemas respiratorios.
- ♊ GÉMINIS**
A - Buena etapa en las relaciones amorosas y familiares. T - Empieza a organizar tus gastos del próximo año, es una tarea no grata pero necesaria. S - Estás tranquilo y eso se reflejará en tu salud.
- ♋ CÁNCER**
A - Tus dudas sobre tu pareja afectarán a la relación. T - Tu creatividad se verá exaltada y te llevará a un buen momento profesional. S - Buen momento de vitalidad pero propensión a las caídas, cuida tu actividad física.
- ♌ LEO**
A - Entregarás tu tiempo a los demás o a niños para sentirte mejor. T - Un nuevo proyecto se cerrará a principios de mes y te llenará de fuerza e ilusión. S - Tu vitalidad habitual estará un poco anémica este mes, déjate cuidar.
- ♍ VIRGO**
A - Serás el centro de atención y sentirás que te quieren. T - Te gusta ser espléndido con el dinero y este mes disfrutarás siéndolo. S - Empieza una nueva etapa y su cuerpo se adaptará a ella.
- ♎ LIBRA**
A - Debes abrirte un poco más a los demás, empieza a sentirte bien contigo mismo. T - Tal vez empieces una propuesta no solo por la oferta económica. S - Te sientes fuerte y vital pero tendrás tendencia a catarros, consulta con el médico.
- ♏ ESCÓRPIO**
A - Debes compartir más tus sentimientos para avanzar en las relaciones. T - Ten cuidado con contratos y firmas precipitadas. Mejor a final de mes. S - No te preocupes de cosas de las que no te has ocupado. Te agobiarás demasiado.
- ♐ SAGITARIO**
A - Excelente mes para fomentar el amor en todas sus expresiones. T - Las cosas ya te van bien y mejorarán por la ayuda de algún familiar. S - Escucha las advertencias de tu cuerpo, los abusos se pagan.
- ♑ CAPRICORNIO**
A - Etapa dinámica en relaciones en la que pueden aparecer tensiones. T - Gastarás dinero en lo que te apetece hacer tiempo. S - Mayor debilidad frente a los virus que otros signos, cuidate.
- ♒ ACUARIO**
A - A través de alguna actividad encontrarás conexión con tu pareja. T - Bienestar económico y trabajo en aumento, debes organizarte. S - Salud vital y optimismo contagioso a los demás.
- ♓ PISCIS**
A - Oportunidades de viajes y de nuevos aspectos de tu pareja. T - Puedes hacer ver más tu capacidad y posibilidades. S - Salud inestable sin graves problemas.

enseñanza

Fracaso escolar, datos estadísticos de la vergüenza estatal más íntima

Prometimos no hablar de política, y no lo haremos. Porque la política es una profesión efímera y devastadora según la capacidad de cada político, pero la educación es una cualidad y un derecho de la condición humana. Queremos mostrar datos que ya han aparecido en otros medios y surcan los mares del ciberespacio para remover las conciencias de aquel que las quiera leer. Más allá de las cifras, existe una realidad que confirma la regla: el fracaso escolar es el primer paso hacia la exclusión social.

Gráfico 1. Tasa de repetición en Secundaria inferior en Países de la OCDE. Pisa 2006 (Fuentes, 2009: 19)



El reto de Europa o las tareas de la España europea

La llamada Estrategia de Lisboa se apoya en tres pilares: promover el pleno empleo, una economía en la sociedad del conocimiento y el aprendizaje a lo largo de la vida. En este marco, se considera que la Unión Europea (UE) necesita unos ciudadanos capacitados con, al menos, las competencias clave. Una sociedad con creciente multiculturalidad requiere como objetivos la participación, cohesión e inclusión social de todos los ciudadanos.

La UE estableció cinco objetivos en materia de educación que deberían alcanzarse como muy tarde en 2010: situar la tasa de abandono escolar por debajo del 10 %; reducir a un 17 % el porcentaje de alumnos con problemas de comprensión lectora; lograr que el 85 % de los jóvenes (a los 22 años) completen la Educación Secundaria; aumentar en un 15 % el número de diplomados en matemáticas, ciencias y tecnologías, y lograr que el 12,5% de la población adulta participe en formación continua. La verdadera situación según datos estadísticos se refleja en el siguiente cuadro:

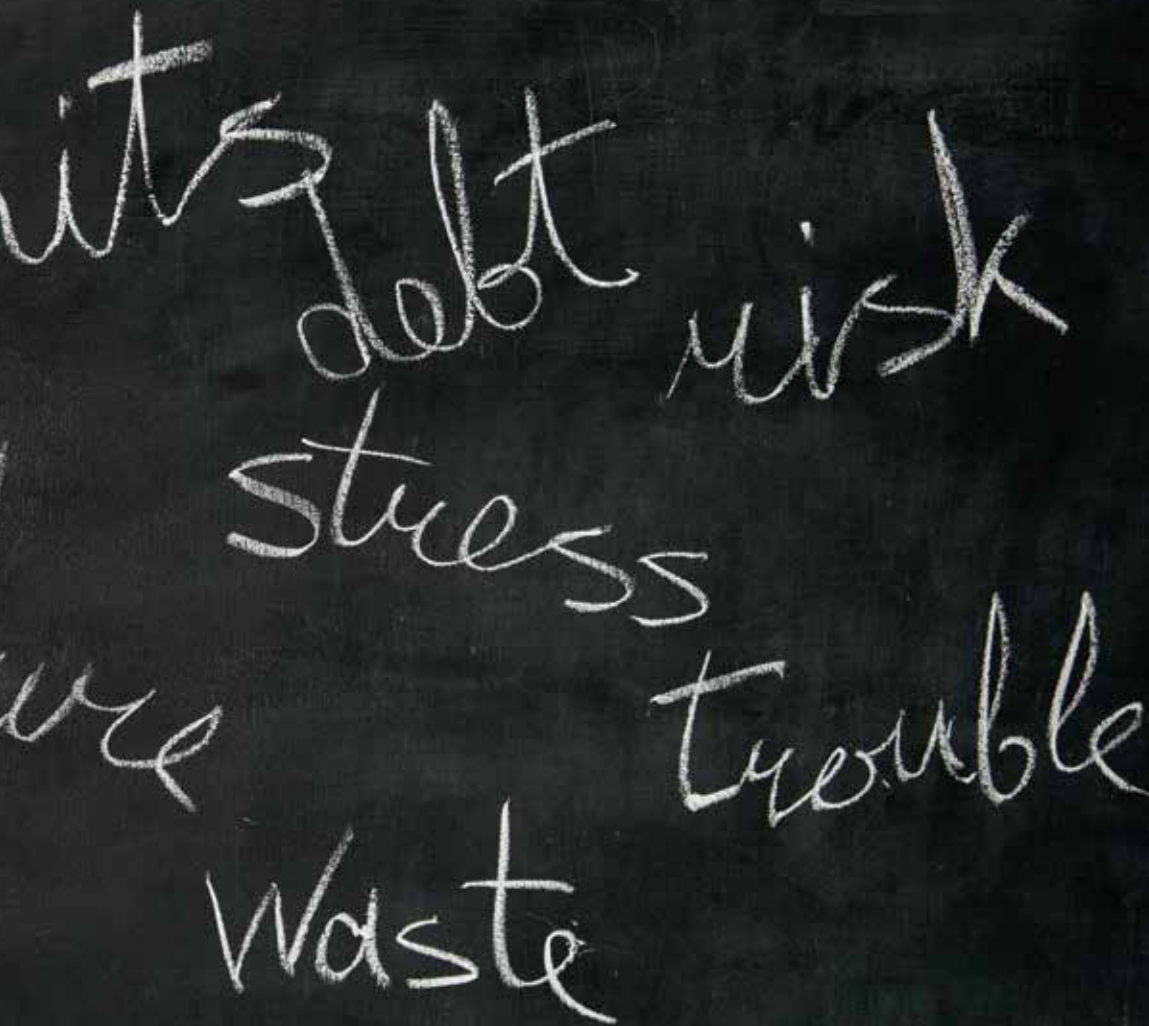


Son necesarios cambios en el sistema.

La mayoría de los profesores coinciden en las siguientes pautas:

- Reformar los mecanismos que permiten que un alumno pase de curso sin aprobar una mayoría de asignaturas, y ofrecer otras opciones a los adolescentes que tienen claro que no quieren adaptarse al sistema educativo tradicional.
- Disminuir las ratios (número de alumnos por grupo), ya que es muy difícil implantar metodologías más cercanas al alumno con grupos de más de 20 alumnos.
- Una gran inversión en formación del profesorado en nuevas metodologías, en nuevas estrategias educativas.

La actitud de los padres. Es el vértice de todo el sistema. En muchos hogares son los padres los que no conocen el sistema de educación ni lo que ello implica, con lo que resultan desmotivadores para sus hijos. Los profesores solicitan escuela y formación para padres de forma accesible, generalizada y continuada.



Cuadro 1. Grado de consecución por España de los objetivos europeos (Commission of the European Communities, 2009)

	Objetivo UE 2010	Europa, hoy	España, hoy
Abandono escolar	10%	15%	31%
Reducir el nº de jóvenes de 15 años con dificultades para leer	15,5%	19,8%	21,1%
Titulados Secundaria	85%	76,7%	61,8%
Aumentar Licenciados matemáticas, Ciencias y Tecnologías	15%	27%	16%
Formación continua	12,5%	9,9%	5,1%
Inversión pública educativa		5,2%	4,4%

Lamentablemente, estos objetivos del 2010 no se han conseguido y España continúa con la tasa de abandono escolar, que roza el 25 % y dobla la tasa media de la UE, que está en torno al 13 %.

Fuente: Commission of the European Communities



FREELANCE, nueva realidad laboral



La casa de Steve Jobs, declarada Patrimonio de la Humanidad

Sabemos que repetimos noticias sobre Steve Jobs, cuesta mucho esconder nuestra devoción a su filosofía, pero aparte es una fuente inagotable de noticias. Esta no debería de estar en Empresa, pero acaso no es un sueño ser empresario y que después de tu muerte se venera todo lo tuyo hasta el punto de que pronto tenemos se funde una nueva tendencia religiosa, "El jobsimismo", tal vez por la fe en buscar "job", que significa empleo en inglés, o por mera fijación fetichista.

La casa de Steve Jobs (Silicon Valley)



La casa en la que Steve Jobs creció y construyó algunos de sus primeros ordenadores se ha convertido en parte de la lista de propiedades históricas de Los Altos, en Silicon Valley. La comisión histórica de la ciudad ha votado unánimemente para incluir la casa del cofundador de Apple entre sus monumentos históricos.

Como consecuencia, a partir de ahora cualquier renovación que se proponga para esta casa de estilo rancho requerirá revisiones adicionales.

Fuente: Europapress

Estudio de opinión sobre el sector freelance

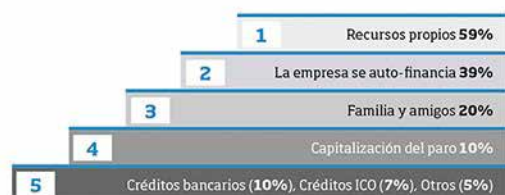
Perfil freelance

Un 42% de los freelance encuestados* se ha dado de alta como autónomo en los últimos 3 años



Un 72% son profesionales sénior, de más de 35 años con formación universitaria

Principales fuentes de financiación de un freelance



Contratación de freelance por parte de las empresas*



La crisis económica ha dado un giro importante en las tendencias del mercado de trabajo actual. El aumento de la contratación por proyectos y el crecimiento del número de freelance marcan el inicio de nuevos modelos económicos emergentes.

En los últimos años, cada vez más profesionales deciden instalarse como *freelance*. La coyuntura del mercado laboral español es una de las razones, pero no la única, ya que se trata de un fenómeno global.

En Estados Unidos, por ejemplo, el 10,7 % de la población activa trabajaba por cuenta propia en 2012, mientras que en 2009 esta cifra solo representaba el 7,4 %. En España ocurre algo muy parecido. En el estudio de opinión elaborado por InfoJobs, un 42 % de los freelance consultados indica que se dio de alta como autónomo en los últimos 3 años, mientras que un 20 % lo hizo en los últimos doce meses. Un 72 % son profesionales sénior (tienen más de 35 años) y la mayoría, también un 72 %, cuenta con formación universitaria.

La mayoría de las empresas consultadas* afirma que trabaja habitualmente con profesionales *freelance* para desarrollar proyectos puntuales o tareas a largo plazo. De hecho, el 44 % de las empresas ha contratado entre 3 y 10 *freelance* en el último año, mientras que el 39 % ha trabajado con equipos de 1 a 3 autónomos. La tendencia, en cualquier caso, sigue al alza.

Sin embargo, la facturación de los *freelance* decrece.

Lamentablemente, las buenas noticias no acompañan a los *freelance* cuando hablamos de facturación. El 83 % de los autónomos consultados indicó que su facturación no había aumentado en el último año y, de hecho, cerca de un 57 % reconoció que incluso se había reducido.

(*) Datos del estudio de opinión realizado a empresas y profesionales *freelance* por INFOJOBS



Qué quieres para tu empresa o negocio...
Salir donde no se te ve.
Donde solo tú buscas tu anuncio porque lo has pagado.
Busca diferenciarte, contenido de calidad...

Clientes de calidad

Be INÈDIT!

comercial@ineditweb.es
606 36 36 30



Somos
Ja Hi Vaig Jo,

una empresa dedicada a realizar recados y gestiones, especializada en paquetería urgente

Dónde estamos
Avenida 300, 28
08860 CASTELLDEFELS
900 101 863

castelldefels@jahivaigjo.cat

Mioclónías del sueño, espasmos antes de dormir

Las mioclónías del sueño son esos espasmos musculares que aparecen cuando nos estamos quedando dormidos, habitualmente en forma de patadas o de tener la sensación de que nos caemos, justo en ese momento en que estamos por fin a punto de abandonar la vigilia, y que nos hacen despertarnos sobresaltados y tener que volver a comenzar el proceso de quedarnos dormidos del sueño.

Ahora sabemos lo que son, pero ¿por qué se producen?

Consisten en movimientos musculares bruscos, breves e involuntarios, que se producen cuando nuestro cuerpo entra en la fase del sueño que los científicos conocen como hipnagogia, es decir, justo ese momento en que pasamos de la vigilia al sueño.

Es un trastorno benigno que no produce ningún daño al cuerpo. Algunas teorías indican que dichas sacudidas se producen porque nuestro cerebro interpreta mal la progresiva relajación de los músculos que se produce cuando nos vamos a dormir y cree que nos estamos cayendo, y con esa sacudida pretende despertarnos, algo que podría salvarnos la vida si realmente fuera así.

También se dan en lactantes y niños y suelen aparecer a las tres primeras semanas de vida. La diferencia es que aparecen durante la fase REM del sueño, no en la transición desde la vigilia, y suelen conllevar espasmos de grandes grupos musculares, como brazos, piernas, etc. En los adultos, a menudo este trastorno está relacionado con un mayor nivel de estrés, cansancio o ansiedad.

(*)Artículo solicitado por un lector, fuente <http://saludpasion.com/mioclónias-del-sueno-espasmos-antes-de-dormir/#ixzz2hPzueu4j>



De la medicina China a las farmacias: Cuerno de ciervo

El cuerno de ciervo es cuerno osificado de ciervo; es dulce y tibio, y penetra en los meridianos del hígado y de los riñones; tonifica los riñones y fortalece el yang. Aunque no es tan potente como la pelusa de brotes de cuerno de ciervo, el cuerno de ciervo fortalece la sangre y reduce las inflamaciones.

Se emplea en el tratamiento de forúnculos, úlceras, inflamaciones, mastitis, dolor provocado por estancamiento de la sangre y dolor en los tendones, los huesos y la región lumbar. La dosis recomendada es de 5-10 g.

Sanación desde dentro ¿Qué es la Kinesiología?

La Kinesiología es una terapia de medicina alternativa-complementaria que posibilita la comunicación entre el terapeuta y el cuerpo de la persona que se quiere tratar a través de un cambio en el tono muscular.

El objetivo de esta terapia es averiguar dónde están los desequilibrios que causan la enfermedad o el malestar que impiden que la persona alcance el estado deseado en términos de salud.

Mediante preguntas realizadas a la parte consciente y a la inconsciente del paciente, el terapeuta va indagando en las causas que le desequilibran, y se obtienen respuestas y soluciones para llegar a la mejor forma de entender el problema, devolviendo el bienestar y la armonía a la persona.

Es una técnica respetuosa e integradora con el ser humano y su energía vital, que trata los desequilibrios en el cuerpo físico, estructural, químico, emocional, eléctrico, electromagnético y energético.

Además, se puede conocer qué emociones están implicadas en la enfermedad, en qué momento se produjo y por qué, qué es más conveniente para la persona en ese momento, qué órganos hay que equilibrar o qué puntos de acupuntura están implicados para la sanación. Y todo esto se realiza testando con los brazos o los pies del paciente.



Terapeutas de Kinesiología
Rocio Peláez
619714081
rociopelaez@gmail.com

Montse Taboada
625303835
montsetaboada@gmail.com



Blanc Estètic Saló de Bellesa

FOTODEPILACIÓN

Para Ella
3 Sesiones de 1/2 Piernas+Ingles+Axilas
***Ahora 249€ / Antes 426€**

Para Él
3 Sesiones Espalda+1/2 Brazos o Axilas
***Ahora 249€ / Antes 420€**

C/Sant Pere
Esq. Lluís Dalmau
(Frente Ayuntamiento)
Gavà 93 638 38 21
blancestetic.v@gmail.com



Temporada 2014: Nieve, mucha nieve

Fecha de apertura y cierre de algunas pistas de esquí

Estación	Fecha de apertura	Fecha de cierre
Ax 3 Domaines	30 de Noviembre de 2013	06 de Abril de 2014
Baqueira Beret	30 de Noviembre de 2013	21 de Abril de 2014
Cauterets	30 de Noviembre de 2013	27 de Abril de 2014
Font-Romeu Pyrénées 2000	30 de Noviembre de 2013	13 de Abril de 2014
Gourette	30 de Noviembre de 2013	21 de Abril de 2014
Grand Tourmalet	30 de Noviembre de 2013	21 de Abril de 2014
Grandvalira	30 de Noviembre de 2013	21 de Abril de 2014
La Pierre Saint-Martin	30 de Noviembre de 2013	21 de Abril de 2014
Luz Ardiden	30 de Noviembre de 2013	30 de Marzo de 2014
Peyragudes	30 de Noviembre de 2013	06 de Abril de 2014
Piau Engaly	30 de Noviembre de 2013	21 de Abril de 2014
Sierra Nevada	30 de Noviembre de 2013	04 de Mayo de 2014
VallNord	30 de Noviembre de 2013	21 de Abril de 2014
Les Angles	01 de Diciembre de 2013	15 de Abril de 2014
Leitariegos	04 de Diciembre de 2013	27 de Abril de 2014
San Isidro	04 de Diciembre de 2013	27 de Abril de 2014
Boí Taüll	05 de Diciembre de 2013	21 de Abril de 2014
Fuentes de Invierno	06 de Diciembre de 2013	sin información
Saint Lary	06 de Diciembre de 2013	06 de Abril de 2014
Valgrande-Pajares	06 de Diciembre de 2013	sin información
Luchon - Superbagnères	07 de Diciembre de 2013	06 de Abril de 2014
Porté Puymorens	07 de Diciembre de 2013	30 de Marzo de 2014
Puigmal 2900	07 de Diciembre de 2013	30 de Marzo de 2014



Para aquellos que el cambio de hora les ha afectado, fuera lágrimas, es tiempo de preparar equipo: comprobamos esquíes y tablas, botas y complementos porque es el momento de buscar los "chollos" de la temporada de esquí 2014.

La principal novedad de este invierno es la puesta en marcha de nuevos forfaits adaptados a los diferentes perfiles de usuarios de las estaciones del Grupo FGC (La Molina, Vall de Núria, Espot, Port Ainé y Vallter). Así, los usuarios más arriesgados podrán adquirir el **forfait Freestyle** (incluye el forfait de temporada para esquiar en las zonas freestyle de La Molina, Vall de Núria y Port Ainé); las familias podrán adquirir el **forfait Familiar** (pensado para unidades familiares a partir de 3 personas, a partir de 70 €), los estudiantes disponen del **forfait Universitario** (ofrece 4 forfaits al precio de 100 €), y los más pequeños podrán disfrutar con el **forfait Parque Lúdico** (incluye acceso a los parques lúdicos de Vall de Núria, Espot, Port Ainé y Vallter).

Forfait multipistas en Catalunya

Forfait de temporada ATOTANEU 6.0 y ATOTANEU 5.0

Por segundo año consecutivo el Grupo FGC pone a disposición de sus clientes los forfaits conjuntos **ATOTANEU 6.0** y **ATOTANEU 5.0** que permite esquiar en las cinco estaciones de Ferrocarriles de la Generalidad de Cataluña al mismo precio y triplicar así la cantidad de kilómetros esquiabiles sin tener que pagar más, a la vez que potencia la movilidad de los esquiadores en todo el país.

Estamos acostumbrados a pensar en el pádel como deporte de adultos pero creo que ha llegado la hora, sobretodo en nuestra zona, de pensar en el pádel como un deporte completo y muy positivo para nuestros hijos. Se trabaja en grupos reducidos, no necesita de unas condiciones físicas específicas ni de equipamiento exageradamente caro para iniciarse. Mejora la sicomotricidad, la orientación espacial y se trabaja la vista al tener que enfocar y seguir la pelota. Aspectos todos ellos recomendables para contrarrestar los efectos devastadores de las actividades sedentarias que realizan nuestros hijos tanto en las horas de estudio como en las de ocio delante de ordenador y consolas varias.

En una sola actividad conseguimos que se relacionen con otros niños, que se muevan sin sufrir sesiones agresivas de físico y que ejerciten sus ojos sin olvidar que se lo pasarán fantásticamente al verse capaces de evolucionar con facilidad, porque es otra ventaja del pádel, se adquiere nivel suficiente para jugar partidos y disfrutar en poco tiempo. Te recomendamos Padelarium, el nuevo centro de pádel de Gavá porque ha creado una escuela para niños con grupos desde los 6 años a los 18, profesorado altamente cualificado de las mejores escuelas de competición.

Preparad@s, list@s..., PÁDEL!!

NOS PUEDES ENCONTRAR EN:

C/Miquel Servet, 14 08850 Gavà · Barcelona

Pádel, actividad extraescolar

Oferta inèdit 1 sesión de prueba gratis

padelarium
KIDS



936 110 574 / 639 335 555
contacta@padelariumgava.com
www.padelariumgava.com

padelarium
PADEL & FRIENDS



Consultorio de la Srta. Money Penny

Consultorio Stra. Money Penny: moneypenny@ineditweb.es

Si sientes una masa peluda y flexible retozar contra tus piernas, no siempre es tu marido pidiendo guerra ni tu mujer sin depilar pidiendo cobijo porque tenga frío. Conviven con algunos de nosotros unos seres entrañablemente adorables que despiertan casi siempre nuestra ternura y cariño. Son testigos mudos de nuestras vivencias y a algunos, siento recurrir a los tópicos, solo les falta hablar.

Sí, se trata de nuestras mascotas. Esos pequeños animales tienen alma muy de persona. Comprendo que a algunas personas no les guste compartir su espacio con animales, que no soporten los perros de gran tamaño por sentirse intimidados o hasta que, como es mi caso, suframos de alergia al pelo de gato.

De todas maneras... creo que más o menos es universal que nos gusten los animales. Será que instintivamente nos despiertan esa necesidad de protección inmediata sobretodo si se trata de un cachorro. Pueden pasar horas y horas yendo a buscar una pelota como si fuera un boomerang, por lejos que la lances siempre vuelven con ella y con ojos vivarachos piden con sus ladridos que vuelvas a hacerlo. Es como cuando le explicas a un hombre lo que le vas a hacer la noche en la que mandas tú. Lo tienes frente a ti, a plena disposición, con la vista fija y la boca abierta.

Pero crecen, se hacen mayores y con el tiempo el simpático y arrollador cachorro se cansa de correr tras la pelota y casi nos mira levantando una ceja como diciendo: ¿te va a durar mucho lo de ir a buscarte la pelota, rico? porque empieza a cansar... En los hombres aún no se ha dado el caso de desinterés. Seguiré consultando ensayos...

Un gato es diferente, y el que quiera buscar un perro acogiendo a un gato se equivoca, son los dueños de la casa, y te esperan, sí, pero solo para 'permitirte' que entres. Te hacen carantoñas rozándose en tus piernas y levantando el lomo para dar su consentimiento a que puedas rozarlos. Como no tenga ganas de mimos excesivos lo dejará claro con un bufido o persuasivo arañazo. El gato decide cómo y cuándo. Un poco recuerda a las mujeres. Si no queremos que nos toquen, lo hacemos saber, y si queremos... pues también tenemos nuestros métodos.

Ya decía yo hace unas cuantas publicaciones que somos animales, y sí, mal que nos pese, así es. Y si no somos del todo, tenemos un vínculo con ellos.

Los animales domésticos son parte de nuestra infancia, de nuestra vida. Quién no se emocionó al ver al pastor alemán Rintintín por la televisión, Rex versión más moderna, la Collie Lassie, quién no se acuerda del Fox terrier más curioso que Milú con Tintín... Lo de Laika, sinceramente, no tengo palabras, vale que le dedicaron una canción y se hizo conocidísima, hasta en su Rusia natal le levantaron un monumento. Pero, enviar a una pobre perra a la desintegración segura como si fuera un gran logro... no sé, pero si en el test del centrifugado ya salían las tres voluntarias secuestradas caninas con la pulsación disparada y la tensión alterada, ¿era necesario sacrificarla en gravedad cero?.. Y de gatos, ¿quién no ha llevado a la incombustible gata Kitty en el bolso, una camiseta o algún merchandising que los japoneses han creado sobre la felina-manga más famosa y rentable! 39 años y ahí está: sin una arruga y con más complementos que una Barbie. Pasaré de puntillas por el Chihuahua de Paris Hilton, que más

que ser una mascota parece un llavero, porque lo llevan colgado todo el tiempo y además se pierde más que las llaves de mi padre. No puedo olvidar los pájaros de mi madre, no eran como los de Hitchcock, pero eran sospechosamente fastidiosos... Yo siempre he encontrado que bramaban más que cantar, pero mi madre siempre ha necesitado una voz que le acompañara en su vida, cuando no era mi padre, era Helena Francis o Encarna de noche, pero siempre se hacía acompañar de una voz en off que le fuera hablando... En lugar de un canario o un periquito creo que tendríamos que haberla llevado al psicólogo. Por cierto que... el que se escapara 'accidentalmente' a mi padre, hombre con acusada aversión a todo animalito que no sea para comer, mientras le limpiaba la jaula, me parece más que casual. Creo que al menos corrió mejor suerte que acabar frito en un plato.

En cuanto a los más salvajes, recuerdo la primera vez que vi a Copito de nieve en el zoo, (evidentemente no tendría un primate a casa como mascota, aunque he compartido espacio con alguno) me sorprendió ver lo humano que era mirándonos, diría que hasta actuando... cansado de las innumerables visitas en lugar de enviarnos a paseo, se mostró muy gráfico y extendió parte de sus excrementos por el cristal que nos separaba con gran habilidad y destreza. La gente, aludida, huyó escarmentada. Reconozco que me emocioné en el cine con Willy, y aunque siempre creí que era la ballena asesina, tras la película empezó mi fantasía de bañarme en el mar con orcas y delfines, en mi vida anterior debí ser alguna clase de morsa, (suerte que el bigote y los colmillos mutaron) si no, no se entiende tal obsesión. ¿Y quién no sonríe al acordarse de Chita? Yo prefiero un fornido Tarzán y jugar al rol de Jane, pero, Chita era divertida y entrañable, no se puede ver a un chimpancé sin acordarse de ella. Desde luego, si me acuerdo de algunos hombres, constato que venimos del mono.

Pero no nos desviemos del tema, porque como en todos los núcleos familiares, nuestras mascotas llegan a formar parte de nuestra manada. Y se cuenta con ellas para comer, para salir, para relacionarnos, para las vacaciones, hacemos fotos con ellas, de ellas y aunque a algunos les suene extraño, sin darnos casi cuenta, de pronto pensamos en ellos, en nuestros animales, como parte de la familia y ya no son mascotas, sino uno más.

Podría explicar decenas de situaciones curiosas que me han enseñado a que no solo son animales peludos que hay que sacar a pasear y que hacen compañía cuando uno está solo en casa. Como cuando compruebas que su instinto les dice lo que no han podido saber, y ves cómo suben al sofá para ponerse en tu regazo, (sobretudo si nunca lo han hecho) justo pegados, apoyados en tu barriga intuyendo que hay alguien más dentro de ti viviendo. O como cuando ladran nerviosamente porque dejaste el gas encendido aquel día en la cocina mientras charlabas distraído con unos amigos. Porque te emocionas cómo se dejan acariciar y querer por los más débiles, o los menos capacitados que necesitan guiarse por la bondad y la nobleza de un compañero fiel.

Y desde que murió mi última pequeña y peluda compañera, pienso que vivió conmigo tres cambios de trabajo, convertirme y hacer de madre de mis hijos, dos mudanzas, una separación... y más. Recuerdo también cómo se acercaba a mí, en mis peores momentos, y a veces hasta me parecía que me miraba con ojos muy humanos... Desde que se fue, no hace un mes, aún tengo que hacer un esfuerzo por no contar con ella para la rutina diaria, como he hecho durante los últimos quince años.



Cultura I premio de novela casteldefels

Nuestro sello editorial ha organizado el I Concurso de Novela de Castelldefels donde se presentaron más de 110 originales y solo 95 entraron en concurso. Después de tres meses de lecturas y valoraciones, 15 novelas fueron leídas completas por los cuatro miembros del jurado, el veredicto fue unánime en la elección de la novela ganadora y la segunda finalista.

El concurso tuvo doble jurado.

Uno profesional compuesto por D. Salvador Bernabé, profesor de narrativa en la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona y responsable de departamento de guion en la escuela de cine El Plató de Cinema de Barcelona, D. Enrique Gascó Sanmartí filólogo en lenguas hispánicas por la Universidad de Barcelona, coeditor y coeditor en diversos sello editoriales de España, Pilar Abás filóloga de lengua Catalana por la Universidad de Barcelona, Mónica López Suárez escritora especialista en relato corto y microrelato, ganadora de varios certámenes en Barcelona. El jurado contó con la ayuda técnica y asesoramiento de Moisés Stanckowich, filólogo en lenguas semíticas por la UB y coeditor en Marlex Editorial.

El jurado popular fue a través de votaciones y descargas de internet gratuitas desde el portal de lectura www.todosleemos.com al final del periodo de votación más de tres obras superaron las 5.500 descargas.

Las obras ganadoras según el jurado profesional son las siguientes: Novela ganadora: **La naturaleza del fuego** del escritor Daniel Escriche de Barcelona. Segundo finalista fue la obra **Contratiempo**, presentada bajo pseudónimo Benito, autor Victoria Pelayo Rapado de Cáceres. Y la tercera obra finalista se titula **Ingenuas, o no tanto**, presentada bajo pseudónimo Bertie Wooster, autor Cristina Mejías Irigoyen de Madrid.

Las tres obras se podrán leer en el portal www.todosleemos.com en formato ebooks y con descargas de pago en unos días.

Fuente: Federación de Gremios de editores, estudio realizado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España, enero 2013

NUEVAS LECTURAS
NOVIEMBRE 2013

todosleemos.com
un nuevo concepto de edición

¿Eres escritor y tienes una novela que nadie quiere publicar?
Envía tu obra a info@todosleemos.com y la valoraremos como se merece.

Síguenos en Facebook y se el primero en enterarte de nuestras novedades
<https://www.facebook.com/Todosleemos.com>

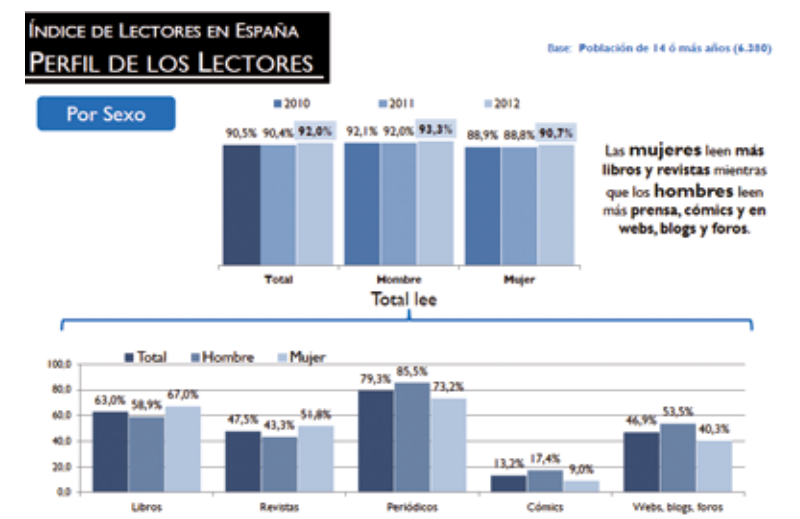
2 libros 16 €
Ahorra 6€

Relatos divertidos, sensuales, terroríficos...
No te dejarán indiferente

“Un referente para el género literario”

Los relatos con mayor número de descargas en internet, ahora en papel.

MARLEX EDITORIAL todosleemos.com



EL RINCÓN DE LA NOSTALGIA

Paperboy



Creado por Atari Games en 1984, Paperboy nos muestra a un repartidor local de periódicos que deberá hacer lo propio en una zona residencial. A la dificultad de las entregas se le añaden también otros obstáculos que se lo impedirán.

EL JUEGO DEL MES

Beyond: Two Souls

Si algo hemos repetido no pocas veces, precisamente desde este mismo rincón, es que el salto tecnológico en el que sin duda nos encontramos hace cada vez más difícil que podamos distinguir la fina y delgada línea que separa los videojuegos del cine tradicional. Ya no solo por las cifras astronómicas que ambas industrias manejan, sino también por todo lo que internamente supone la creación y desarrollo de un producto cuando este goza de unos altos valores de producción y calidad. Obras como Heavy Rain (Quantic Dream, 2010) o este Beyond Two Souls, de los mismos, son dos claros ejemplos de que cine y videojuegos serán pronto una única realidad.

Sin embargo, existen casos donde la máxima de "darle al César lo que es del César" debería ser más que aplicable. Y es que los videojuegos, mal que pese a algunos, a día de hoy siguen siendo interacción manual, además de participación activa por parte del jugador, donde cada uno es protagonista y ejecutor. Pueden llevarnos de la mano en según qué momentos, y hasta eso lo aceptamos siempre y cuando la historia o el argumento lo pidan. Pero lo que han hecho con B2S no es de recibo.

En B2S iremos tras Jodie; una jovencísima agente de la CIA a la que adoptará una especie de ente o espíritu que la protegerá

y otorgará de una serie de poderes extrasensoriales. Con una carga gráfica y narrativa que solo los mejores filmes podrían igualar. Aporta muy buenos y únicos momentos, sorpresas incluidas, que nos mantendrán pegados a la pantalla durante las prácticamente ocho o nueve horas que dura. Pero el problema es, como hemos dicho, cuando convertimos el juego en una película.

Porque en B2S poco vamos a jugar, y ese es precisamente su único talón de Aquiles. El juego nos permite manejar a dicho espíritu de un punto a otro, cual voyerismo, hasta que de nuevo tengamos que pulsar el siguiente QTE (Quick Time Event). Esto, que al principio puede resultar cómodo, al final hace que la partida se convierta en un despropósito. Y es que hemos venido a jugar.

Por si fuera poco, y a pesar de todo el gran trabajo que hay detrás en cuanto a guión y contenido técnico, nuestras acciones poco repercutirán en el desenlace, limitándose a que todo se decida al final.

Soberbio, pero una película. Recomendado si eres pasivo y propietario de una PS3.



Daniel Meralho
danimeralho@hotmail.com

NOVEDADES



El mejor NBA hasta la fecha. Con unas animaciones ultrarrealistas y un estilo de juego lo más convincente y similar a lo que encontraríamos en la realidad. Baloncesto en estado puro. El mejor, sin dudarlo. Xbox 360, Playstation 3 y Pc.

VIDEO JUEGOS



PANORAMA INDIE The Stanley Parable

Una apuesta extraña, pero que atraparé al jugador desde el primer segundo sin concesiones. Algunos medios lo han tildado de "una mezcla entre un trabajo de John Malkovich y Portal". Aventura gráfica independiente. Disponible en Steam para PC. Muy recomendable.

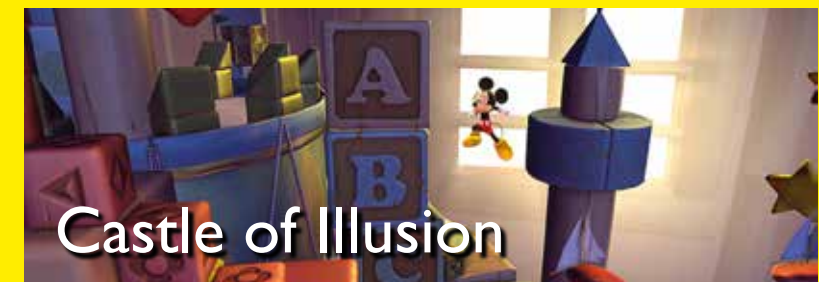


EL TIRÓN DE OREJAS PARA... Creative Assembly

Por vendernos su Total War: Rome 2 sin haberlo testado como se merece. Un producto injugable a raíz de sus innumerables errores y parcialmente incompleto. No se puede consentir que saquen algo así por más de 50 euros. De vergüenza.



Rivalizando con los de Konami (PES), el juego de este año parece estancarse en cuanto a posibilidades. Sigue siendo el indiscutible rey del fútbol. Y cuando algo no está roto, lo mejor es no tocarlo. Versiones para todas las plataformas.



Por lo general, los remakes suelen bajar el listón de los títulos a los que mencionan. Pero Col es la excepción. Una plataforma divertida y con una factura artística fabulosa. Apto para toda la familia. En 360, PS3, y Pc.



Un título de temática medieval que ha dado mucho que hablar, incluso antes de salir. Con uno de los personajes más exuberantes y escandalosos del momento. Gráficos en 2D. El beat 'em up definitivo de la presente generación. Solo en Playstation 3.



El clásico del motor. Con todas las licencias y algunas mejoras gráficas y técnicas que lo aupán como uno de los mejores videojuegos de carreras de esta generación. Con circuitos y monoplazas clásicos. Disponible en Xbox 360, PS3 y Pc.

TENDENCIAS TECNOLOGICAS

Nintendo, Sony y Microsoft la batalla de las consolas

Si Nintendo no hubiera sacado la nueva WIU ya nadie se plantearía nuevas presentaciones de las otras grandes del sector videojuego: Sony y Microsoft, hasta principios del 2014. Pero la batalla ha empezado. El secretismo por parte de los fabricantes solo consigue exacerbar, todavía más, el ansia de tenerlas.



Nintendo Wii U

Wii U es la nueva consola doméstica de Nintendo, una consola que cambia radicalmente la relación que tienes con tu televisor y la forma en la que te conectas con tus amigos y familiares. Una consola potente de alta definición con un mando extraordinario, el Wii U GamePad, que redefine cómo juegas con otros.

Playstation 4

Playstation 4 con unos procesadores personalizados ultrarrápidos y 8 GB de memoria del sistema unificada de alto rendimiento, PS4 es el medio perfecto para disfrutar de juegos con gráficos detallados de alta fidelidad y experiencias atmosféricas que romperán todas las expectativas. Todavía no hay fecha de entrega confirmada aunque ya se puede reservar.



Xbox One



Xbox One disponible desde el 22 de noviembre. Xbox One está diseñada para ir un paso por delante. Se ha invertido mucho en infraestructura de nube, diseño de mandos, Kinect y Xbox SmartGlass, de forma que los creadores de juegos puedan ofrecer experiencias nuevas que te roben el aliento.

CIUDADANOS DEL MUNDO

José Emilio Polo Hernández



José Emilio Polo Hernández



DATOS PERSONALES

Edad: 77 años.
Profesión: Profesor de inglés.
Horóscopo: Libra.
País de origen: Cuba
Lugar de traslado: Miami (EE.UU.)
Hobby: Escribir relatos y novelas, escuchar música antigua de mi país y leer.

En nuestro intento de buscar personas inéditas y corrientes que tengan historias de superación que compartir con todos, nos hemos encontrado con D. José Emilio, elegante caballero de pelo canoso y porte anglosajón con alma caribeña, que se ofrece a contarnos sus sentimientos y las causas que lo llevaron a vivir en Miami, paraíso natural y refugio político de los cubanos exiliados. Es la primera entrevista en la que el entrevistado no sabe si podrá volver a su país natal, no es un viaje de iniciación en busca de experiencia en la vida, ni una oportunidad laboral, se trata de un viaje obligado para sobrevivir y vivir dignamente fuera de tu tierra.

¿Cómo decidiste abandonar Cuba? ¿Por qué?

Tomé esa difícil decisión al comprobar que todo lo que afirmaban los gobernantes del país sobre que la situación económica iba a mejorar era una mentira encaminada a evitar que la población realizara medidas drásticas para derrocar al gobierno.

El hambre, la carencia de lo más básico y necesario incluyendo las limitaciones para decir lo que se piensa me hicieron tomar la decisión más difícil y dolorosa en mi vida hasta ese momento.

¿Cómo te sentiste al llegar a los Estados Unidos?

Aunque había estado dos veces anteriormente en los Estados Unidos nunca había prestado interés en analizar la libertad de expresión que existía en este país porque disfrutaba de parecidas libertades en Cuba antes de la "robo revolución". Lo que más me gustó y me sigue gustando es que aquí puedes alcanzar todo lo que te propongas con tu trabajo, cosa imposible en mi país natal.

¿Qué echaste de menos de tu país?

Mi casa, con su inmenso patio, donde solía entretenerme antes de ir a impartir mis clases. Al abandonar mi país el gobierno se quedó con ella entregándola a otra persona que no hizo ningún sacrificio por tenerla.

¿Qué dirías a otras personas que ahora tienen que dejar su país en busca de oportunidades?

Que no pienses en lo que dejan atrás sino en lo que pueden conseguir. A los cubanos cuando ya nos han quitado la libertad no tenemos miedo a lo que podamos conseguir, todo será mejor. Como me ha pasado a mí en EEUU, aquí, si no te dedicas a consumir drogas ni bebidas alcohólicas, tienes todas las oportunidades al alcance de tu mano

¿Qué concepto de "crisis" tienes en Estados Unidos?

Que es un mal pasajero, que dentro de poco tiempo se superará, regresando la época de abundancia que siempre ha caracterizado a este país.

Gracias, José Emilio, te expresas con precisión, como buen narrador de historias, a pesar de tu contención la fuerza de tus emociones se abren espacio entre líneas y llegarán al lector. Te deseamos que sigas siendo tan optimista y luchador y que en tu patria, algún día, vuelva haber libertad para todos no solo para unos pocos.



Family Matters

Your driving licence in Spain: your questions answered

We spoke to Mr Adria Puigpelat Marin, Regional Head of the Direccion General de Trafico and Head of Barcelona. We asked him about all the possible issues that could arise for those who have driving licences issued outside Spain.

There are three types of driving licence, depending on where they have been issued:

- Community (EU licences)

These are licenses that have been issued by Member States of the EU or states that are part of the EU Trade Agreement. The owner of a licence from one of these states who has obtained normal residency in Spain, will be subject to Spanish regulations during its validity, including tests to ascertain his ability both mentally and physically to drive and the points scheme.

Citizens of EU member states can find themselves in three possible

situations:

A) Unlimited licence for a resident in an EU area: after two years residency in Spain, they will be obliged to exchange their licence for a Spanish one. They will need to show their resident permit and pass a medical test.

B) Limited licence but for a longer validity period than usual in Spain. Same rules and documentation apply, as above.

C) Expired or lost/to be replaced licence: they will have to replace their licence fulfilling the same requirements as for a Spanish citizen: residence permit and medical test.

It must be reiterated that with a Spanish driving licence one can drive and travel freely in any EU country. The normal validity for driving licences, under Spanish law, is five – ten years maximum, depending on the age of the driver and the class of licence.

When an EU citizen applies to exchange his driving licence in Spain, the Jefatura Provincial de Trafico (Regional Traffic Head) will send the licence to its country of origin, explaining the reasons for this exchange.

The regional heads have the power to change the driving status of anyone resident in Spain and to apply driving bans or restrictions with immediate effect

- Licences issued in third countries within the treaty.

Owners of driving licences issued in one of the countries on the list indicated below, have a maximum period of six months, after having obtained normal residence in Spain, to exchange their driving licence without undergoing an exam for the following categories of licence: A,B and B and E. To apply for professional driving licences for buses and lorries, they will have to pass a theory and/or practical exam.

Countries within the treaty.

Algeria, Argentina, Brazil, Chile, Columbia, Croatia, Ecuador, El Salvador, Philippines, Guatemala, Macedonia,

Morocco, Paraguay, Peru, Dominican Republic, Republic of Serbia, Tunisia, Turkey, Ukraine, Uruguay, Venezuela.

- Licences issued in third countries outside the treaty.

Drivers have a maximum period of six months, after having acquired normal residency in Spain. To obtain a driving licence they will have to pass both theory and practical exams, the same as any Spanish citizen.

Approximate costs of obtaining a driving licence in Barcelona.

- EU citizens who do not need a new card: 8.10 euros.

- To issue a new card owing to expiry, exchange, loss or theft: 27.10 euros.

Fines for non-compliance: if the six month period lapses or the two years, depending on the nationality of the citizen, after having obtained Spanish residency without updating his driving licence, Spanish law allows for a fine of 200 euros. The points system also applies to all resident drivers who commit offences.

New drivers: all those who have had

a licence for under a year must carry the green learner plates until they have completed a full year of driving. New drivers no longer have to stick to certain specified speed limits: they can drive according to the maximum and minimum range of speed as the rest of the drivers.

In the Barcelona region, there are two traffic departments where you can process these applications. EU citizens can go to the offices in Sabadell and Barcelona, while those from third countries who need to exchange their licences can only go to the Barcelona office. Currently both EU and third country citizens can book an appointment in advance via the internet.

Department in Barcelona: Gran Via Corts Catalans, No 184, 08038 Barcelona

Web page: <http://www.dgt.es>. For more information: http://noticias.juridicas.com/base_datos/Admin/rd818-2009.t.1.html#c2

The Barcelona Regional Traffic Department manages almost 10% of all driving licence applications in Spain.



British Zone

 **Tima Batstone**
britishzone@ineditweb.es

Mr Adria Puigpelat Marin
Jefe Provincial de Tráfico de Barcelona



True Story

I don't want spend my life being a colour

The first time I left home was to go to Leicester, England. I was fifteen and I went to improve my English. At that time it was quite unusual to go abroad to learn a language, but I was determined to understand almost all my favourite singers. I shared a house with other girls, all older than me, who had other matters to focus on. After four hours at school, every morning, I decided to explore the city. I went running: a huge green park was just five minutes walk from my English house. The park was the main centre of the city's social life. One day, after a few days of runs, I felt a ball hit my back. I returned the ball to a group of teenagers who were playing football. I began to run around: unfortunately I am not a good scorer, but I was faster than all of them so I was able to move the ball from one point to other and after that I passed it to someone else. All the boys were black, afroamerican - and

they adored the American way of life. I was a lucky girl: they all knew Barcelona because of the Barça Football team and Gary Lineker, who was born in this city. But one day one of them called me "You, Brown...". I said "sorry, what did you say?" "Did you call me Brown?" I was cross and upset with him because I felt that I was white, absolutely white. I couldn't understand it. I have felt white since I was born and now I was shocked. Years later, in London, a Jewish boyfriend (summer romance) was so proud of me, he introduced me to his family. Most of them thought that I was Jewish at first sight: curly brown hair, unusual nose... But one day one of his friends told me that I looked like a muslim "Do you come from Libya or Syria, maybe?" He asked me very harshly, which left me in shock again. In the end I ran back as fast as I could, back to Barcelona, but with a new resolution: I don't want spend my life being a colour.

This section pretends to share with you reader our real experiences of living abroad as a "guiri". We invite you to share your ones with us, send your experiences to our email: britishzone@ineditweb.es

British Zone



Sanitas 

LOOKING AFTER YOURSELF MEANS HAVING MORE THAN 40000 DOCTORS TO CHOOSE FROM

NOW IS THE TIME TO COME TO SANITAS

NOW UP TO 2 FREE MONTHS

HEALTH SPECIALISTS sanitas.es

SANITAS OFFICE IN CASTELLDEFELS

- Avda. Constitución 193
08860 Castelldefels (Barcelona)
- 670 214 903 • 607 084 470
- atrepat.pex@sanitas.es
negea.pex@sanitas.es

* Consult the details of these coverages in the general conditions.
1. All new insureds who take out a policy with an effective date between 01/11/2013 and 01/01/2014 will have, depending on the number of people included on the policy, free net premium monthly payments, according to the following conditions: one insured, one free month; two or more insureds, two free months (applicable to months 4 and 9, depending on the effective date of the policy).



Gruas Castelldefels S.L. 

Phone assistance **24 h**
936 656 046
(we can help you via your insurance company)

We will take care of your car, but before that we will take care of your needs. Because for us, people come first.

Breakdown service in situ **24 h**
365 days

Avda. Constitución, 81 - Castelldefels (Barcelona)



SITGES HOUSES

CASAS Y PISOS DE CALIDAD

VENTA Y ALQUILER
SALES AND RENTALS
ПРОДАЖА И АРЕНДА

Nuria Mir
Manager - API 3129_AICAT 4679

Paseo de Vilafranca, 13 loc. 26
08870 Sitges - Barcelona

M. +34 610 111 999
T. +34 937 429 496

info@sitgeshouses.com
www.sitgeshouses.com



Ну наконец-то - Вы обосновались в Барселоне и теперь задумались, что же делать с пожилыми родителями?

Работа в новой компании, плюс обживание в новой стране – все это непростые задачи для любой семьи, для всех ее членов. Дети приспосабливаются к новой школе, изучают новые языки, привыкая к новой жизни. Тут встает вопрос о пожилых родителях, им еще более сложно приспособиться к новому. Каждый год – как новая веха на их пути, но обычно в обратной зависимости от их возможностей.

обычными услугами, предоставляемыми в подобных домах, мы предоставляем услуги по уходу в течение дня и во время отпуска. Дом расположен в уникальном месте – между морем и горами. Предлагаются разнообразные занятия – включая садоводство и чтение. Расстояние уже не будет проблемой для пожилых родителей – они могут быть здесь, участвовать в жизни семьи, при этом сохраняя свою независимость. Мы уверены, что это отличная идея. Резиденция El Manantial, адрес Paseo Brollador 26-28, 18860, Castelldefels, Barcelona.

В этом выпуске мы представляем готовое решение: дом для пожилых людей, наши работники привыкли общаться с людьми разных национальностей, они долгое время работают в компании и имеют соответствующую квалификацию для работы с пожилыми людьми. Мы также рады временным жильцам. Наряду с

Тел: 0034 93 664 20 18
 факс: 0034 936452473

Адрес электронной почты:
 direccion@residenciaelmanantial.org



The 16th of November is "The International Day for Tolerance"

It is an annual event started in 1995 by the United Nations. Its aim is to generate public awareness of the dangers of intolerance.

Tolerance is: "the ability or willingness to tolerate the existence of opinions or behaviour that one dislikes or disagrees with" or "a fair, objective, and permissive attitude toward those whose opinions, practices, race, religion, nationality, etc., differ from one's own". It helps us live in peace together.

Intolerance is often rooted in ignorance and fear of the unknown, and of the "other", such as other religions, cultures and nations. Intolerance can negatively impact on individuals, groups, communities and cultures.

It can lead to fundamental breaches of human rights and even, as we know from history, war and genocide. During this international day institutions (such as schools) are asked to prioritise raising awareness the importance of tolerance, and counteract, through education, stereotypes and misinformation about others which can breed intolerance. It is also a day for social and political reflection on the problems of intolerance and for policy makers to propose changes to close gaps or to drive areas of work.



British Expatriates: Your Pension Options

If you have savings in an existing UK pension fund but are considering retiring abroad, you may be wondering just how easy it will be to access these funds.

If you already live outside the UK, here in Barcelona, you may be able to use a QROPS (Qualifying Registered Overseas Pension Scheme) to transfer your pension arrangements abroad.

What do you need to consider?

- How can you retire comfortably overseas?
- What exactly is a QROPS?
- What are the benefits?
- What are the residency considerations?
- How can you use your existing pension arrangements using a QROPS to provide for your family?
- What kind of investments can you include?

Contact an AES International financial adviser today to find out:

Philip Oxley
 Private Client Adviser

Email: philip.oxley@aesinternational.com
 Web: <http://aesinternational.com>
 Phone: + 34 638 194 898



AES International is a trading style of AES Financial Services Ltd, which is registered with the Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) and Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones (DGSF), is authorised to give investment advice under the Markets in Financial Instruments Directive (MiFID) and insurance advice under the Insurance Mediation Directive (IMD).

Sports facilities for extreme climates

 Спортивные сооружения для сложных климатических условий



firasports

Contacto U.S.A Headquarters
 Firasports LLC
 2780 NE 183rd Street 607
 33160 Aventura – Florida
 United States of America

SPAIN Headquarters
 Firasports, S.L.
 C/ 14 08860 Castelldefels
 Barcelona - Spain

<http://firasports.com/>
info@firasports.com | comercial@firasports.com
 +34 616 68 60 68 | +34 633 06 45 06

России Редакторы раздела:
 Yana Bashkirova
 Ella Kouzmenko

ЗОНЫ РОССИИ

Что делать с иностранным водительским удостоверением в Испании?



Мы провели беседу с руководителем отдела Генерального управления дорожного движения в провинции Барселона Адри́а Пучпелатом Марином и задали ему вопросы обо всем, что касается иностранных водительских удостоверений, полученных за пределами Испании.

В зависимости от места получения водительских удостоверений их можно разделить на три типа.



- Водительские удостоверения стран ЕС, то есть водительские права, выданные государствами — членами Европейского Союза или государствами — участниками договора о Европейском экономическом пространстве. Проживающий в Испании владелец водительского удостоверения, выданного в одном из этих государств, подчиняется испанским правилам относительно срока действия водительских прав, проверки пригодности водителя к управлению транспортным средством и учета баллов, снимаемых за правонарушения.

Граждане стран — членов Европейского Союза могут столкнуться с одной из следующих ситуаций:

А). Водительское удостоверение с неограниченным сроком действия, выданное одной из стран ЕС или ЕЭП. Следует привести водительское удостоверение к испанскому образцу или заменить его по истечении двух

лет проживания в Испании. Для этого необходимо предоставить свое водительское удостоверение и пройти медкомиссию для получения справки о пригодности водителя к управлению транспортным средством.

В). Водительское удостоверение с ограниченным сроком действия, который превышает обычный срок действия водительских удостоверений в Испании. Те же условия и документы, что и в предыдущем случае.

С). Окончание срока действия водительского удостоверения, его утрата или кража. Следует получить новое водительское удостоверение по тем же правилам, которые действуют для граждан Испании: предоставить вид на жительство и пройти медкомиссию для получения справки о пригодности водителя к управлению транспортным средством.

С испанским водительским удостоверением можно водить транспортные средства и свободно ездить в любой стране ЕС и Европейского

экономического пространства. По испанским законам, максимальный срок действия водительских удостоверений составляет пять или десять лет, в зависимости от возраста водителя и категории транспортного средства.

Если гражданин одной из европейских стран просит о замене водительского удостоверения в Испании, провинциальный отдел дорожного движения отправляет оригинальное водительское удостоверение, взамен которого выдается удостоверение испанского типа, в выдавшую его страну с указанием причин замены.

Провинциальные отделы дорожного движения могут в любой момент самостоятельно инициировать замену водительского удостоверения любого лица, проживающего в Испании, для применения санкций или ограничения права на управление транспортными средствами.

-Водительские удостоверения, выданные третьими странами, с

которыми имеются специальные соглашения. Владелец водительского удостоверения, выданного одной из стран из нижеприведенного списка, после получения вида на жительство в Испании имеет шесть месяцев на замену водительского удостоверения без сдачи экзамена для получения водительских удостоверений категории А, В и В+Е. Для получения удостоверений для профессиональных водителей автобусов и грузовых транспортных средств необходима сдача теоретического и практического экзаменов.

Странами, с которыми имеются специальные соглашения:

Алжир, Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Доминиканская Республика, Колумбия, Македония, Марокко, Парагвай, Перу, Сербия, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Хорватия, Чили, Эквадор, Эль-Сальвадор.

- Водительские удостоверения, выданные третьими странами, с которыми нет специальных соглашений. Владелец водительского удостоверения, выданного одной из стран, не относящихся к ЕС и не подписавших с Испанией специального соглашения, после получения вида на жительство в Испании имеет шесть месяцев на получение водительского удостоверения и должен сдать теоретический и практический экзамен, как любой гражданин Испании.

Приблизительная стоимость оформления водительского удостоверения в Барселоне:

- Для граждан стран ЕС, которым не нужно новое удостоверение: 8,10 евро

- Выдача нового водительского удостоверения в связи с окончанием срока годности, замены, утраты или кражи: 27,10 евро

Штрафы за невыполнение правил в отношении водительского удостоверения. По истечении шести месяцев или двух лет (в зависимости от гражданства) после получения вида на жительство в Испании в случае невыполнения требований по замене водительского удостоверения испанским законодательством предусматриваются штрафы в размере 200 евро. Ко всем водителям, проживающим в Испании, применима система снятия баллов за правонарушения.

Начинающие водители. Все водители, имеющие право на управление

транспортными средствами менее одного года, в течение первого года вождения должны иметь на транспортных средствах зеленые знаки «Начинающий водитель». Особые ограничения скорости для начинающих водителей уже не действуют. Они могут ездить в тех же пределах минимальной и максимальной скорости, что и остальные водители.

В провинции Барселона есть два отдела дорожного движения, где можно оформить водительское удостоверение. В распоряжении граждан стран ЕС находятся отделы дорожного движения в Сабаделе и в Барселоне, а граждане других стран, которым необходимо заменить водительское удостоверение, должны обращаться в отдел дорожного движения в Барселоне. В настоящее время и граждане ЕС, и граждане других стран могут предварительно записаться на прием с помощью Интернета.

	ПОКАЗАТЕЛИ ЗА 2011 ГОД	
	БАРСЕЛОНА	ИСПАНИЯ
ВЫДАНО	81 541	750 001
ПЕРЕОФОРМЛЕНО	400 202	3 466 600
КОЛ-ВО ВОДИТЕЛЕЙ	2 974 095	26 133 510
ЗАМЕНЕНО	16 684	116 070

Через отдел дорожного движения в провинции Барселона проходит почти 10 % водительских удостоверений, оформляемых в Испании.



Отдел дорожного движения в Барселоне: Gran Vía Corts Catalanes, 184, 08038 Barcelona Веб-сайт: <http://www.dgt.es> Подробнее: http://noticias.juridicas.com/base_datos/Admin/rd818-2009.t1.html#c2 Королевский декрет 818/2009 от 8 мая, утверждающий «Общие правила дорожного движения», Министерство внутренних дел Испании.

зоны России

Гарраф: поселок с душой, но без документов



- es +

О Гаррафе можно говорить как об округе провинции Барселона со столицей в Виланова-и-ла-Желтру, в котором в 2012 году насчитывалось 147 107 жителей. Кроме того, это горный массив, в котором устроен природный парк Гарраф, к юго-западу от приморской цепи Каталонских гор. Но нас интересует поселок Гарраф, которого нет в списке муниципалитетов даже на официальном веб-сайте округа, потому что он относится к Ситжесу.

Первое, что приходит в голову при мысли о поселке Гарраф, — это легендарный пляж Лас-Касетас. Однако здесь также есть спортивный порт, центр водных видов спорта, теннисный клуб, железнодорожная станция и несколько ресторанов, где можно отлично поесть. Имеется в поселке и разделяющая его на две части змеящаяся дорога, которая начинает свой путь среди известняковых скал и райских видов от 31-го выезда с автомагистрали С32, от города Кастельдефельс.

Возможно, волшебное очарование этих мест — результат того, что сюда так сложно добраться. Любителям безупречных скоростных автодорог просьба не беспокоиться. Чтобы исследовать рыбацкий поселок Гарраф, сюда нужно прибыть пешком, на корабле, на поезде или проехав по извилистым изгибам побережья Гаррафа целых 7 километров, которые, если верить счетчику моего автомобиля, отделяют его от Кастельдефельса.



Гарраф и его обитатели

К счастью, застройка позволена лишь на 25 % территории Гаррафа. Это оберегает поселок от строительной лихорадки. Жители здесь самые разные: есть и коренные каталонские семьи, прожившие здесь всю жизнь, и иностранцы различных национальностей, которые, раз открыв для себя это место, не смогли его покинуть. Дети в Гаррафе еще могут бегать и играть на улицах, пока их родители общаются с друзьями за столиком кафе в ожидании заката. Но они не знают, что солнце в Гаррафе не заходит.

... eso es el diseño ...

MARLEX
DISEÑO E IMAGEN

imagen corporativa. diseño web. diseño grafico. community managment. mailings. packaging

info@marlexeditorial.com / imagen@marlexeditorial.com



invest

Вкладывайте средства в
Испанию, надежный актив

- К Управление недвижимым имуществом и финансовыми активами
- К Конфиденциальность, сервис и индивидуальное обслуживание
- К Поиск возможностей для инвестирования: акции компаний, недвижимость

Уникальный шанс: продается помещение в торговом центре за 560 000 евро, ежемесячная прибыль 5 % за счет арендной платы гарантирована
ottmth1966@gmail.com
Kastell Invest, SL

**ЗОНЫ
РОССИИ**

Esta es mi historia

Manolo Lamas

Natural de León, el Bierzo, una región dura, fría y montañosa le esculpió el alma de caminante y la fisonomía de piel blanca y profundos ojos azules. Manolo Lamas, de Lamagrande, camina con paso tranquilo desde los cerros de Can Tintoret, en Gavá, hasta la orilla del mar casi cada día. Se para por el centro comercial, se sienta en algún banco y escucha las conversaciones que a su paso le susurran al oído historias cercanas de vecinos y compadres. Solitario pero no arisco, independiente pero no indiferente. Manolo, el tío de

Gavá, como le llamamos, viene a vernos de tanto en tanto y compartimos tardes de café solo con muchas risas. Risas y sonrisas no le faltan, las regala venga de donde venga la conversación: política, agricultura, caza, cómo le gusta cazar con su sobrino y su escopeta por los cerros leoneses. Los últimos meses la edad le ha jugado alguna mala pasada que otra y en lugar de andar entre mar y montaña últimamente camina entre hospital y ambulatorio. Ni por ello se enfada, se sigue riendo hasta de la muerte..." Corre, corre que no me pillarás" le dice

y ahora para que no le pille coge el autobús para ir más rápido. Manolo, ya venció a la muerte en Francia donde un coche lo dejó tirado en la cuneta y preparado para la morgue, pero se quitó la manta y gritó: ¡eh, aquí estoy!

Y aquí sigue...por muchos años que nos tomemos más cafés solo y tardes de tertulia entretenida. ¿Qué más podemos pedirle a la vida?



Te queremos,
Vicente y su familia

¿Quieres rendir un homenaje a tu padre o a tu madre?

Envíanos su historia, una foto de los protagonistas y nosotros haremos el resto.
redaccion@ineditweb.es Asunto: Esta es mi historia

inèdit BUCAMOS COMERCIALES

Buscamos personas para trabajar de comerciales en la zona de Gavá, Castelldefels y Sitges. Se valorará inglés avanzado, alto nivel cultural, inquietudes tecnológicas y deportivas. Capacidad, organización y método de trabajo.

Se ofrece contrato mercantil, comisiones y jornada laboral flexible, preferible mañanas. Además incorporación a un grupo editorial con muchas opciones laborales y trabajo en equipo.



redaccion@ineditweb.es
606 36 36 30

CENTRE GERIÀTRIC CATITE

CGC



www.geriatriccatite.com - info@geriatriccatite.com

Passeig Garbí 134
08860 Castelldefels
Tel. 93 665 17 00
Fax. 93 665 17 05

AHORA TAMBIÉN CENTRO DE DÍA



- 25 años de profesionalidad avalan su reconocido prestigio.
- Equipo humano numeroso y cualificado.
- Lugar ideal para cortas y largas estancias.
- Recuperación post-operatoria y funcional. Centro de día.
- Asistencia y vigilancia médico-sanitaria permanente y personalizada.
- A 50 metros de la playa.
- Habitaciones dobles e individuales todas exteriores, con baño completo, teléfono y conexión de TV. La mayoría de ellas con terraza.

- Jardín amplio y soleado.
- Piscina.
- Horarios de visita libre.
- Servicio bar y restaurante para familiares y amigos de los residentes. Cocina propia y menús personalizados.
- Terapia ocupacional. Todos los días clases de gimnasia.
- Servicio de peluquería y podología.
- Celebración de culto religioso.
- Coordinación de servicios externos y especialidades médicas.



Pº Brollador, 26-28, 08860 Castelldefels
Telf. 93-664-20-18 / Fax 93-645-24-73
www. http://residenciaelmanantial.org/
direccion@residenciaelmanantial.org

CENTRO

Torre de nueva construcción rodeada de jardines y ubicada entre mar y montaña. El edificio es moderno, totalmente adaptado en un entorno tranquilo y próximo a las playas, centros comerciales y núcleo urbano.

Perfectas comunicaciones por carreteras, autopista, autovía, RENFE y autobuses con todas las poblaciones del entorno.



Servicios Generales
- Esmerada cocina propia con dietas adaptadas por el servicio médico.
- Servicio de lavandería completo.
- Baños adaptados.
- Peluquería y estética para el cuidado personal.
- Podología.
- Prensa diaria, préstamo de libros.

- Servicios religiosos.
- Atención médica a cargo de un médico especialista en geriatría.
- Servicio de enfermería mañana y tarde.
- Atención psicológica diaria.
- Dinamización dirigida por un especialista.
- Servicio de fisioterapia individual y psicomotricidad grupal.
- Equipo estable de personal cuidador con titulación oficial.

El personaje inèdit Daniel Escriche

Entrevistamos al ganador del Primer Concurso de Novela de Castelldefels con su obra La naturaleza del fuego. Ganador por unanimidad absoluta de todos los miembros del jurado. Recogió su trofeo este pasado sábado, 26 de octubre, en la Biblioteca Central de Castelldefels.

Nació en Bilbao, en el año 1972. Actualmente reside en un pueblo de la provincia de Barcelona llamado Sant Pere de Vilamajor, junto al parque natural del Montseny. Tiene dos hijos y como buen sagitario combina aficiones filosóficas como la lectura y la pintura al óleo, con otras deportivas, como el baloncesto.

Pudimos ver sus ojos antes de recoger el trofeo, casi con miedo, no de romperlo sino de que aquella situación fuera un error. No podía creer ser el ganador del certamen con su segunda novela. Daniel nos contó algunos secretos de la obra premiada sin por ello poner en peligro el secreto del argumento. Nos comenta que está escrita en

primera persona, en presente y narrada de forma irreal. Reconoce sobre el personaje de la novela, Víctor Gabriel Santos, que ha sido el más trabajado en su carrera como escritor, así como que a pesar de ser inventado, el personaje tiene elementos incorporados de su propia persona como la parálisis facial que Daniel sufrió hace tres años. Durante la elaboración de la novela se produjeron algunas de casualidades que el autor interpretó como una señal para seguir escribiendo. Una de ellas fue cuando salió la convocatoria de este certamen estaba en plena escritura y al finalizar todo el proceso de rectificación y repasos obsesivos comprobó que la novela tenía justamente 150 páginas, la extensión máxima de las bases del certamen y la presentó casi en los últimos días de plazo.

Daniel nos confiesa estar en mitad de otra novela, en la que ha cambiado el proceso creativo ya que tanto en La fruta madura, su primera novela 2012 publicada en www.



todosleemos.com, como en La naturaleza del fuego todo estaba perfectamente atado antes de empezar a escribir. En cambio, ahora no sabe bien hacia dónde se dirige su tercera historia.

Nosotros sí lo sabemos, se dirige hacia el éxito, Daniel Escriche fue finalista en varios certámenes de relatos cortos y cuando publicamos su primera novela anunciamos: "entre nosotros se encuentra un gran escritor y nos dará sorpresas en un futuro no muy lejano"

¡Felicidades y te seguiremos leyendo!



padelarium

PADEL & FRIENDS

NUEVA APERTURA

10 PISTAS
indoor 12m ALTURA

BAR-RESTAURANTE

www.padelariumgava.com

ESCUELA
de PÁDEL



y para los niños...

padelarium

KIDS

CLASES GRATIS

para los más pequeños

LOS DÍAS 5, 7, 12 y 14 | 17-18h.

NOVIEMBRE | 18-19h.

Tu club de pádel indoor en Gavà.

Conoce nuestras instalaciones y descubre un lugar lleno de PADEL & FRIENDS.

PREPARAD@S, LIST@S... PÁDEL!!

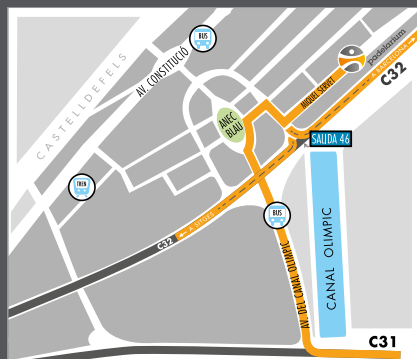
ACCESOS

Vehículo propio:

- C-32 Salida 46 "Castelldefels-UPC"
- C-31 Salida "Cami Ral-Canal Olímpic"

Transporte público:

- Bus L95. Parada: "Canal Olímpic" ó "Avda. Constitució"
- Tren R2. Parada "Castelldefels"



NOS PUEDES ENCONTRAR EN:

- C/Miquel Servet, 14
08850 Gavà · Barcelona
- De 09:00h a 23:00h
- 936 110 574 / 639 335 555
- contacta@padelariumgava.com
- www.padelariumgava.com

